

# **Notícias consulares : Brasília, Rio de Janeiro, São Paulo, Curitiba, Salvador, Belo Horizonte, Recife**

Objekttyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer**

Band (Jahr): **7 (1980)**

Heft 3

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

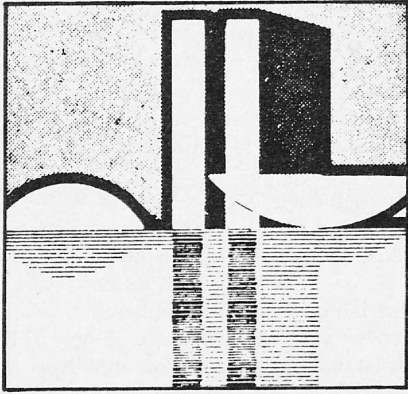
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Brasília



### EMBAIXADA

SHI-Sul QI. 11 conj. 5 casa n.º 13  
Cx. Postal 04-0171 — 70.000 fone: 248-3816

### PARTIDAS

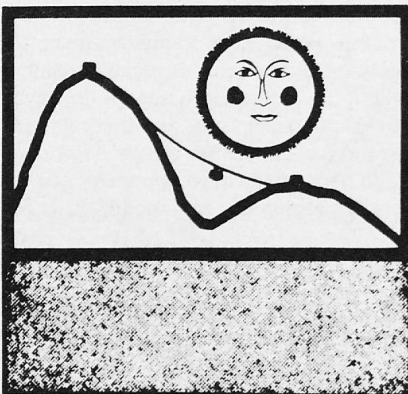
O nosso colega e caro amigo 1.º Secretário Hansrudolf Hoffmann vai deixar-nos. Foi nomeado para Embaixada da Suíça em Paris, onde desempenhará um cargo importante. É pena que ele tenha que nos deixar tão depressa. Que faremos das reuniões alegres, cheias de humor e de "savoir vivre"? Os nossos calorosos votos acompanham o Sr. Hoffmann, que aqui deixa incontáveis amigos, tanto no Círculo Diplomático, onde desempenhava o cargo de Secretário Geral, como no seio da colônia suíça e na comunidade diplomática. Desejamos que ele possa, no seu novo destino, desenvolver as suas amplas capacidades com o "jeitinho brasileiro".

\*\*\*

No último número desta revista, anunciávamos a chegada do Sr. Hans-Peter Vivian para o posto de Chefe de Chancelaria.

Entretanto, por motivos de ordem familiar, ele teve que renunciar à sua transferência. Em seu lugar virá o Sr. Michel, de Djeddah. Permitir-nos-emos fazer a sua apresentação no próximo número.

## Rio de Janeiro



### CONSULADO GERAL

Rua Cândido Mendes, 157 — 11.º andar  
Cx. Postal 744 — 20.000 —  
fone: 222-1896

### Notícias culturais

#### ALEXANDRE MAGNIN

Mais um evento musical de especial interesse realizou-se neste inverno: A tour-

née pelo Brasil do consagrado flautista suíço Alexandre Magnin.

Estudando música na Suíça, em Genebra e Zurique, Alexandre Magnin ganhou, aos vinte anos, o primeiro Prêmio de Virtuoso de Flauta do Conservatório de Genebra. Desde então seguiu uma carreira brilhante como solista, tocando com as mais famosas orquestras suíças, tais como a "Orchestre de la Suisse romande" e a "Tonhalle" de Zurique. Em 1965, obteve um diploma de honra no Concurso internacional de Budapeste e, em 1966, a Associação dos músicos suíços lhe conferiu o Prêmio de solista; em 1972 gravou seu primeiro disco.

Há alguns anos dirige a classe profissional para flauta da Academia de Música de Zurique.

A tournée pelo Brasil que realizou-se de 10 de julho a 15 de agosto de 1980 levou Alexandre Magnin ao Rio de Janeiro, onde deu um concerto no Teatro Vila Lobos, em 24 de julho, e em São Paulo, participando das atividades promovidas pela Secretaria de Cultura do Estado de São Paulo, ministrou, de 4 a 14 de agosto, um curso de interpretação.

\*\*\*

#### JEANNE HERSCH

No segundo semestre de 1980 encontra-se na América Latina a filósofa suíça, Dra. Jeanne Hersch, professora de Filosofia da Universidade de Genebra e autora de numerosas obras sobre temas filosóficas. Inicialmente atendendo ao convite da Universidade Católica de Lima, Peru, para realizar um ciclo de conferências naquela cidade, em Cuzco e em Arequipa, a Dra. Jeanne Hersch estendeu essa visita cultural também ao Brasil, onde permanecerá de 21 de setembro a 6 de outubro de 1980. No Rio de Janeiro proferirá, em 2 de outubro, às 10 horas, uma palestra no Departamento de Filosofia da PUC, sobre o tema "Fonctions et Limites des Sciences humaines". Outras conferências terão lugar em Brasília, São Paulo, Campinas e Curitiba.

A viagem para a América Latina, organizada sob o patronato da Fundação Pro Helvetia, possibilitando a vinda da ilustre filósofa suíça para o Brasil, constitui sem dúvida um acontecimento, cujo repercussão só pode, mais uma vez, beneficiar a difusão da presença cultural suíça no mundo.

#### A SWISSAIR informa:

#### Encomendamos mais Jumbos

O Comitê Executivo da Junta de Diretores da SWISSAIR anunciou os planos para a aquisição de uma nova série de B-747 e DC-10, em versões tecnicamente mais avançadas, no intuito de renovar e aumentar sua frota atualmente em operação.

Dois McDonnell Douglas DC-10-30/ER ("extended range" - maior alcance) tem sua entrega prevista para a primavera de 1982.

O DC-10-30/ER tem uma autonomia de vôo cerca de 15% maior que a versão normal dos atuais DC-10-30, graças a um aumento da capacidade de seus tanques de combustível, motores mais potentes e outras inovações.

O novo DC-10-30/ER vai tornar possível a operação de vôos diretos (NON-STOP) no Atlântico Sul, entre a Suíça e o Rio de Janeiro, eliminando Dakar como ponto de escala intermediária.

Serão adquiridos também mais quatro Boeing B-747/200 (jumbo jets). Esse tipo de B-747 vai oferecer uma cabine de primeira classe maior e terá capacidade para acomodar 390 passageiros, distribuídos confortavelmente em filas de nove poltronas, intercaladas por dois espaços corredores.

No sentido de oferecer melhores e mais rápidos serviços, a SWISSAIR pretende contar com mais rotas diretas, não só no Atlântico Sul como em outras regiões da sua vasta rede de operação.

### NOTÍCIAS DE NOSSAS SOCIEDADES

#### SOCIEDADE FILANTRÓPICA SUÍÇA

Rua Cândido Mendes, 157  
20241 — Rio de Janeiro  
Expediente: às terças-feiras de 9 às 12 hs.

Realizou-se quinta-feira, dia 29 de maio de 1980, a nossa Assembléia Geral Ordinária deste ano. Tivemos mais uma vez o prazer de nossa reunião com os compatriotas, sem os quais nos teria sido impossível realizar o que fizemos durante mais de um século e meio.

Entre a alegria das homenagens aos sócios jubilados e o pesar do minuto de silêncio pelos patricios falecidos, prestamos contas das nossas atividades em 1979.

Mais uma vez tivemos a satisfação de receber os agradecimentos pelas nossas atividades durante o ano que findou e queremos frisar mais uma vez também que estaremos sempre ao dispor dos nossos conterrâneos para tudo que estiver ao nosso alcance, desde que nos informem sempre onde nossa presença se fizer necessária.

#### CÍRCULO ACADÊMICO SUÍÇO

Caixa Postal 3598 - 20.000  
Tel.: 233-4022  
Dr. Anton von Salis — Presidente

#### ATIVIDADES DO CAS NO 1.º SEMESTRE DE 1980:

Durante este período realizamos 3 reuniões-jantares com as seguintes conferências:

em 23 de abril  
Relatório anual de 1979 apresentado pelo Dr. Anton von Salis.

em 21 de maio  
Conferência sobre "Reflexões Políticas" apresentada pelo Dr. Peter Duft, Deputado Estadual de Zurique, nossa visita ilustre nesta reunião.

em 18 de junho  
Conferência sobre "novas teorias sobre glaciações" apresentada pelo Sr. Frederic von der Weid.

#### PROGRAMA DO 2.º SEMESTRE DE 1980:

em 16 de julho  
Conferência sobre "Tecnologia do Cimento e Concreto" a ser apresentada pelo Sr. Gérard Défago.

em 20 de agosto  
Conferência a ser apresentada pelo Sr.  
Enrico Caratsch.

em 17 de setembro  
Conferência a ser apresentada pelo Sr.  
Victor Danzeisen.

em 15 de outubro  
Conferência a ser fixada.

em 19 de novembro  
Conferência a ser fixada.

em 05 de dezembro  
Festa de Natal

## EXCURSÃO:

em 24 de julho

Excursão para Itaguaí, para visitar as instalações modernas da NUCLEP (Nuclebrás Equipamentos Pesados S.A.). Esta excursão foi realizada em conjunto com os membros da Câmara Suíça de Comércio e Indústria no Brasil, a qual organizou este evento.

## ESCOLA SUÍÇO-BRASILEIRA DO RIO DE JANEIRO

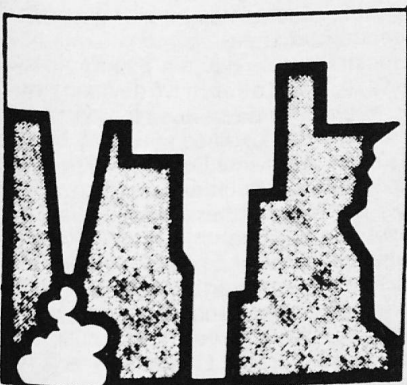
Rua Almirante Alexandrino, 2495  
Santa Teresa — 20241  
Tel.: 205-5746

De 24 de junho a 4 de julho de 1980, a Escola Suíço-Brasileira do Rio de Janeiro teve o prazer de receber uma visita muito especial: Uma equipe de filmagem da televisão da Suíça alemã de Zurique, dirigida pelo jornalista/editor Hanspeter Buergin.

O filme realizado inteiramente na Escola Suíça no Rio de Janeiro demonstra o dia a dia dos professores, dos alunos, seus pais, enfim a vida escolar, o trabalho e os problemas de uma Escola Suíça no estrangeiro.

Feito em vista da reunião anual dos Suíços do estrangeiro do corrente ano, o filme foi transmitido pela televisão suíça alemã no dia 26 de agosto de 1980, à 21 horas.

## São Paulo

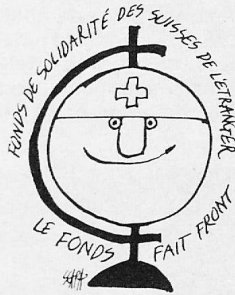


### CONSULADO GERAL

Av. Paulista, 1754 — 12.º andar  
Cx. Postal 30588 — 01.000 — fone: 289-1033

### NOTÍCIAS CONSULARES

A senhora Yvonne Telesio, por decisão própria, aposentou-se. Não que tivesse alcançado a idade regulamentar — para isto faltam-lhe muitos lustros — mas para se dedicar a seus penates, cultivar vários hobbies e interesses ecléticos.



Independente mas responsável —  
e forte graças à mutuária!

Independente de qualquer subvenção, inteiramente a serviço de seus associados — essas características de qualquer mutuária são válidas também para o Fundo de Solidariedade dos Suíços do Exterior

Permite a cada um formar patrimônio que vence juros, precavendo-se contra a perda de seus meios de subsistência devido a acontecimentos políticos.

Informações: Vade-mecum, Revue Suisse 3/79, página 26 ou  
Fundo de Solidariedade dos Suíços do Exterior  
Gutenbergstrasse 6. CH-3011 **Berna**

Entrou a serviço da Confederação Suíça em 1952, em São Paulo, quando a sede do Consulado ficava na Rua Caio Prado. Nestes anos todos, a sempre bem humorada, eficiente e expedita Yvonne — que sabia com seu "Basler Humor" abrandar a tremenda seriedade do ambiente consular ("tierischer Büroernst"), qualificou-se como **SECRETÁRIA POR EXCELÊNCIA**. E desta índole feliz, tempe-

rada com bom senso, irradiava um bom espírito que todos sabíamos apreciar.

O lazer de que desfruta agora será, nós sabemos, cheio de atividades e empreendimentos.

Yvonne, Você é muito lembrada e não vamos esquecê-la!

A jovem Vera Wild, baiana por adoção, mas suíça por ascendência e formação, é quem substitui Dona Yvonne.



Em outubro passado, o Senhor Jean-Daniel Crausaz veio a São Paulo com o fim precípua de preencher a vaga deixada pelo Senhor Martin Müller. Contrariamente a seu predecessor, que perseverou quarenta e sete anos no ofício, a estada do Sr. Crausaz em nosso meio teve a duração de meses — justo o tempo de fazer amigos! Não que ele seja inconstante. Mas é que foi chamado por Berna a atuar a serviço de nossos interesses estrangeiros junto à Embaixada Suíça no Irã, em Teerã.

Bons ventos o levem às plagas da terra do Ayatollah!

Damos ao jovial Jean-Daniel um voto de confiança de que manterá o tonus da alegria nesse interessante país que, por sistema, faz da abstinência de bebidas alcoólicas o seu mais rigoroso preceito. Sina cruel para um Vaudois!

...

O Senhor Hans Peter Jost está chegando ao termo de seu estágio nesta representação consular.

Volta agora a Berna para, em inícios de setembro próximo, sujeitar-se ao exame final que, se ele passar, lhe dará jus ao título de funcionário. O Hans entrosou-se perfeitamente com os diversos aspectos do ofício consular e não temos dúvida de que se sairá bem nesta prova. Já lhe foi indicado onde iniciará a sua carreira: Barcelona na Catalunha. Felizardo!

Sabemos que o simpaticíssimo rapaz deixa muitas saudades, entre os colegas...e alhures.

**CELEBRAMOS UM CENTENÁRIO**

O "patriarca" de nossa Comunidade Suíça em São Paulo, Senhor Alfred Lüthold, completará cem anos de vida no dia 16 de outubro de 1980. De família originária de Alpnach, Obwalden, nasceu no vilarejo de Auw, Freiamt, Argóvia, em 1880. Veio para o Brasil em 1910, à procura de novos horizontes e fixou-se em São Paulo, onde se casou com a Senhorita Frieda Moser, que conhecera na Suíça, e onde cresceu a sua família.



Sempre fiel à sua origem e tradição, permaneceu apesar dos setenta anos vividos longe da Pátria, um suíço inteiro, vibrante e entusiasta, o que demonstra na saúde da infância e da terra natal sempre manifestada, na ardorosa defesa da Coisa Suíça e em sua participação em todas as festas e comemorações da Colônia.



Somente há bem pouco tempo é que deixou de estar presente nelas, devido aos percalços da idade.

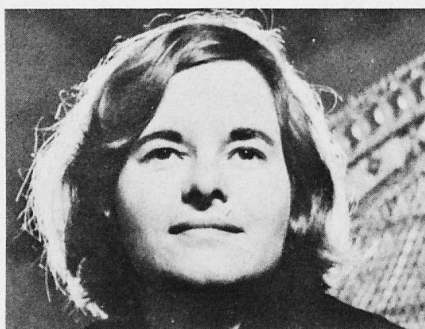
Apresentamos ao Senhor Lüthold os mais calorosos parabéns e, tanto a ele quanto a sua esposa, Dona Frieda, os votos para que "como os seus dias dure o seu vigor"!

**DOIS ARTISTAS SUÍÇOS APRESENTAM-SE EM SÃO PAULO**

A Convite da Secretaria de Estado da Cultura, dois artistas nossos participam dos "Encontros Sinfônicos de Outono". No dia 9 de junho, a jovem pianista Nicole Wickihalder, como solista, com a Orquestra Sinfônica do Estado de São Paulo, sob a regência do Maestro Sérgio Magnani. A soberba interpretação da Rapsódia sobre um tema de Paganini, obra difícil e exigente, e do Nocturne de Skriabin, arrebatou aplausos entusiásticos aos ouvintes — cerca de mil pessoas que lotaram quase o Teatro de Cultura Artística. De São Paulo, Nicole que está fazendo uma tournée pela América Latina, seguiu para Caracas.

No dia 30 de junho, a Orquestra Sinfônica foi regida por um de nossos grandes dirigentes — que também é compositor — o Maestro Pierre Colombo. O espetáculo não foi menos aplaudido do que o anterior, e o teatro estava igualmente lotado.

É a primeira vez que o famoso artista se apresenta em São Paulo.



**GRAVURA SUÍÇA CONTEMPORÂNEA**

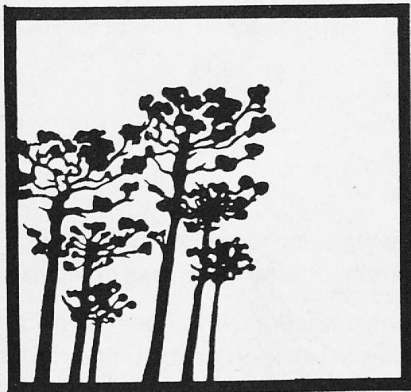
A Gravura suíça é das melhores do mundo! Isto é ponto pacífico. As exposições que a crítica de arte Dra. Lisetta Levi tem organizado aqui têm, nestes últimos anos, propiciado aos brasileiros uma visão panorâmica de nosso grafismo, de suas variadas técnicas e processos: litografia, xilogravura, gravura a água-forte, a água-tinta, a ponta-seca, serigrafia, etc., etc. e das múltiplas tendências de nossos artistas: figurativos e abstratos, concretos, surrealistas, realistas, pops, conceituais, etc., etc.

A mostra que se deu em São Paulo na Galeria Aki de 23 de abril a 6 de maio passado — a sétima da série — foi, como as demais, realizada sob os auspícios deste Consulado Geral e da Fundação Pro Helvetia de Zurique. Reunia as obras de vinte e seis gráficos contemporâneos. Nosso Cônsul Geral, Senhor Bruno Stöckli, inaugurou a exposição saudando os presentes — críticos de arte, personalidades, umas duzentas pessoas ao todo — frisando a relevância de um intercâmbio suíço-brasileiro. Dra. Lisetta Levi exaltou a perfeição técnica, a força e a criatividade da produção de nossos artistas. Mil pessoas visitaram a exposição que foi muito comentada e louvada pela imprensa.

Igual repercussão na imprensa e na crítica teve exposição semelhante anteriormente realizada em Campinas em fevereiro passado, nos recintos do Museu de Arte Contemporânea. A Fundação Pro Helvetia patrocinou, o Consulado Geral colaborou e Dra. Lisetta Levi organizou esta mostra. Entre outras, havia obras de Jean Arp, Jean Baier, Gianfredo Camesi,

Max Bill, Le Corbusier, Camille Graeser, Peter Wullmann. Presenciaram a inauguração o Senhor Cônsul Johann Hiltbrunner, o Senhor Secretário da Cultura, de Campinas, entre outras personalidades.

## Curitiba



### CONSULADO

Rua Mal. Floriano Peixoto, 228 — 11.º andar  
Edifício Banrisul — Cx. Postal, 1783 — 80.000  
fone: 223-7553

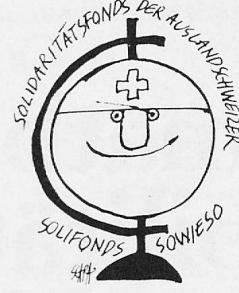
#### Festa Junina na Escola Suíça

No sábado, dia 21 de junho de 1980, foi realizada a 1.ª Festa Junina na Escola Suíça de Curitiba. Na presença dos professores, parentes e amigos ligados à instituição, os alunos apresentaram uma cerimônia de casamento caipira e danças tradicionais muito bem executadas. As cores dos trajes, o entusiasmo das crianças chegaram até fazer esquecer o tempo frio e a chuva que infelizmente acompanharam a festa. Após o espetáculo, os presentes serviram-se dos vários pratos oferecidos e aqueceram-se com um gostoso e bem-vindo quentão. Tiro ao alvo, pescaria e outros jogos proporcionaram às crianças alegria e distração. Parabéns aos organizadores e realizadores pelo êxito da festa.

#### Sociedade Beneficente "Helvetia".

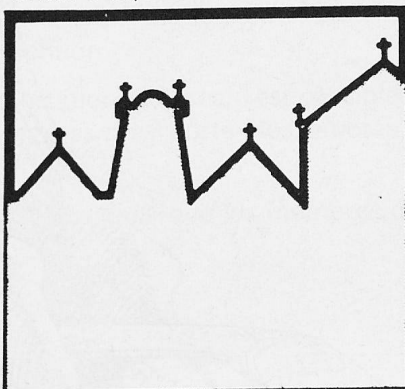
No dia 26 de março de 1980 foi realizada a Assembléia Geral Ordinária do Clube Helvetia. Durante a reunião foi feita a prestação de contas da Diretoria sobre a gestão 1978/1979.

Depois os presentes elegeram a Diretoria para o biênio 1980/81. Das duas chapas apresentadas, a chapa "João Roos" foi eleita. Depois da eleição o Ex-Presidente, Sr. Gastão Müller, entregou os poderes ao novo Presidente, Dr. Jost Sigel jr.



**CONSELHO DE FAMÍLIA**  
Que um seja associado do Fundo — é bom  
Que dois sejam associados do Fundo — é melhor  
Que todos sejam associados do Fundo — assim é que deve ser!  
Fundo de Solidariedade dos Suíços do Exterior  
Gutenbergstrasse 6, CH-3011 **Berna**  
ou  
Vade-mecum, Revue Suisse 3/79, página 26

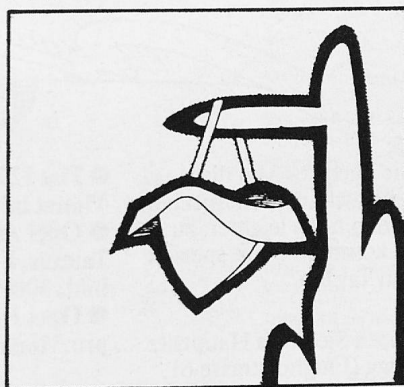
## Salvador



### CONSULADO

Rua Algibebes, 6 — Edifício Osgonçalves  
Cx. Postal, 1633 — 40.000 — fone: 242-3927

## Recife



### CONSULADO

Rua da União, 27 — apt.º 802  
Edifício Sumaré — Cx. Postal, 62 — 50.000  
fone: 221-4321

O Cônsul da Suíça, Sr. Johan Cesar Godeffroy, está a disposição de todos — podendo ser contactado pelos telefones:

221-4321 ou 431-0064 e 431-0553 — para dar informações e prestar ajuda em casos de urgência.

## Belo Horizonte



### AGÊNCIA CONSULAR

Av. Carandaí, 1115 — 13.º andar  
Caixa Postal, 1053 — 30000  
Tel.: 222-8522

---

### IMPORTANTE

Comuniquem à sua representação diplomática ou consular qualquer mudança de endereço.

---

### MATRÍCULA

Jovem, dirija-se à sua representação diplomática ou consular no decurso do ano em que completar 20 anos

### REVUE SUISSE/SCHWEIZER REVUE

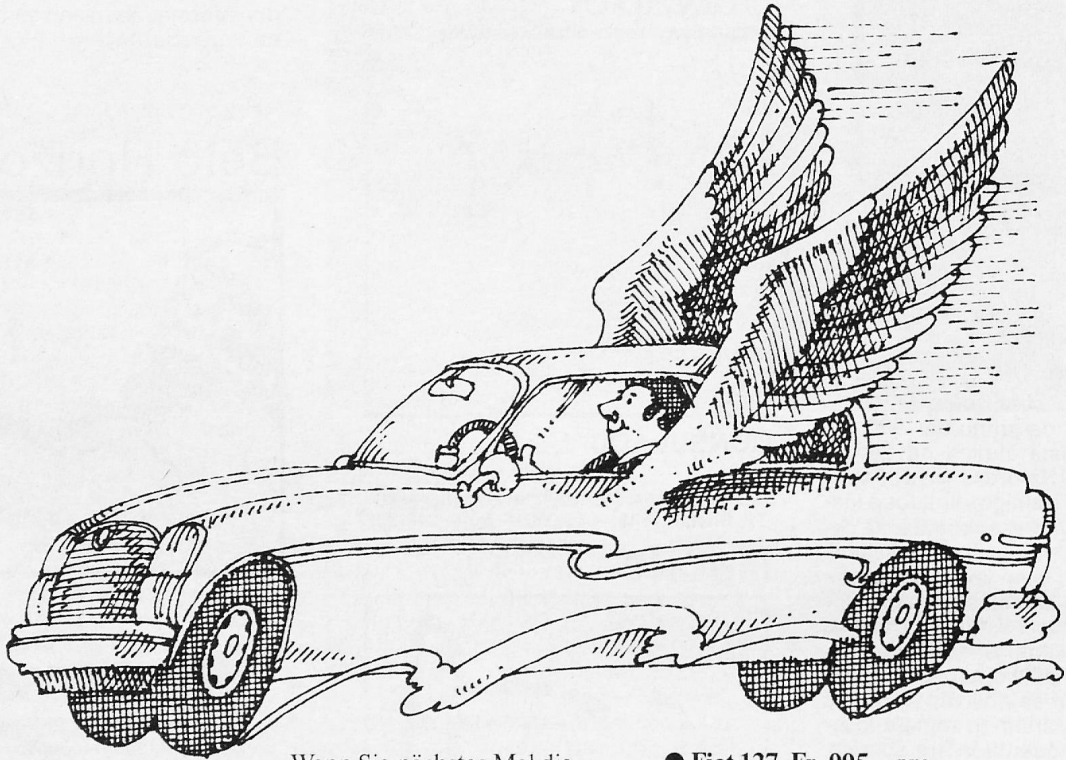
Publicado sob os auspícios da Embaixada da Suíça em Brasília e do Consulado Geral da Suíça no Rio de Janeiro, com a colaboração do Secretariado dos Suíços do Exterior em Berna.

Qualquer correspondência relacionada com esta publicação deverá ser dirigida ao **CONSULADO GERAL DA SUÍÇA** no RIO DE JANEIRO - Caixa Postal 744 - 20.000 Rio de Janeiro.

### PASSAPORTE

Não esperem a véspera de sua viagem para pedir a prorrogação da validade de seu passaporte suíço. Ele poderia não ficar pronto a tempo.

# Beim Heimatbesuch mehr Mobilität für wenig Geld.



Wenn Sie nächstes Mal die Heimat besuchen, dann machen wir es Ihnen noch leichter, zu AVIS zu kommen - mit speziell günstigen Tarifen.

Reservieren Sie beim Hauptsitz Glattbrugg (Flughofstrasse 61, 8152 Glattbrugg, Telex 57238, Telefon 01/810 00 00) oder bei der nächsten AVIS-Station.

- Fiat 127, Fr. 995.- pro Monat inkl. 3000 km
- Opel Ascona oder Ford Taunus, Fr. 1375.- pro Monat inkl. 3000 km
- Opel Rekord, Fr. 1650.- pro Monat inkl. 3000 km

WIRZ



## AVIS

Ihre Autovermietung

# BEKOMMEN SIE ALS AUSLAND-SCHWEIZER MIT DER ZEIT NICHT EIN ETWAS EINSEITIGES BILD VON DER SCHWEIZ?



Greetings from Switzerland

Postkarten haben zwei Seiten.

Auf der einen Seite vermitteln sie meistens «viele liebe Grüsse», auf der andern Seite immer das Bild einer prächtig aussehenden und von allen Problemen verschonten Schweiz.

Ist die Schweiz aber immer so hübsch und problemlos wie dieses Postkarten-Bild?

Da es nicht die Art des Tages-Anzeigers ist, seinen Lesern eine einseitige Meinung aufzutischen, gibt er Ihnen auch im Ausland Gelegenheit, sich über

die Schweiz von heute selbst eine Meinung zu bilden: mit der Fernausgabe des Tages-Anzeigers, speziell gemacht für Ausland-Schweizer.

Diese Zusammenfassung der wichtigsten Ereignisse auf 16 Dünndruckseiten liefert Ihnen nämlich nicht weniger als 52mal pro Jahr wirklichkeitsnahe Nachrichten, Berichte und Reportagen über die wirtschaftliche Entwicklung, das kulturelle Leben, die sportlichen Ereignisse und den politischen Alltag zu Hause. Und damit einen umfassenden und repräsentativen Ueberblick über das Geschehen in der fernen Heimat.

Dass Sie die Schweiz dabei nicht immer nur von den aller schönsten Seiten erleben, ist ganz sicher kein Nachteil. Denn was man gerne hat, nimmt man auch wie es ist.

Und schliesslich möchten Sie bestimmt nicht ein Ihnen völlig fremdes Land vorfinden, wenn Sie eines Tages nach Hause zurückkommen. Sondern eine Ihnen immer noch möglichst gut vertraute Schweiz.

Der nachfolgende Coupon erweist Ihnen diesbezüglich einen wertvollen Dienst.



## Tages-Anzeiger

FERNAUSGABE

Ich möchte ein Abonnement der Tages-Anzeiger-Fernausgabe für  3,  6,  12 Monate. (Die ersten zwei Nummern sind gratis.)

Meine Adresse:

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Nähere Bezeichnung: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Land: \_\_\_\_\_

9007

Bitte ausschneiden und senden an: Tages-Anzeiger, Vertrieb, Postfach, CH-8021 Zürich

Abonnementspreise der Tages-Anzeiger-Fernausgabe in sFr.

Europa	Postzustellung
	3 Mt. 6 Mt. 12 Mt.
a) Dänemark, Deutschland (BRD), Finnland, Frankreich, Italien, Jugoslawien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Oesterreich, Portugal, Schweden, Türkei, Zypern	15.— 29.20 57.30
b) Belgien, Marokko, Tunesien, Vatikan	17.— 33.— 65.—
c) übrige europäische Länder	Luftpostzustellung 19.— 36.— 71.—

Ueberseländer Gruppe A	Luftpostzustellung
	3 Mt. 6 Mt. 12 Mt.
Ägypten, Algerien, Israel, Jordanien, Libanon, Libyen, Marokko, Span.-Westafrika, Syrien, Tunesien	19.— 36.— 71.—

Gruppe B	
Afrika mit Ausnahme der Länder unter Gruppe A, Nordamerika, Mittlerer Osten, Zentralamerika	21.— 41.50 81.50

Gruppe C	
Ferner Osten, Südamerika	23.50 46.50 92.—

Gruppe D	
Australien, Neuseeland, Ozeanien	31.50 62.— 123.—